



*Rev. Father Peter Stratos, Pastor*

*Rev. Father Christopher Retelas, Associate Pastor*

778 S. Rosemead Blvd, Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-6943 • Fax: 626-449-6974

Website: [saint-anthonys.org](http://saint-anthonys.org) • E-mail: [office@saint-anthonys.org](mailto:office@saint-anthonys.org)

Church office hours: Monday-Friday: 9:00am to 4:00pm (Closed Saturday & Sunday)

*For pastoral emergencies only please call 626-855-3640*

**AUGUST 16, 2020 – TENTH SUNDAY OF MATTHEW**

*Saints: Translation of the Image “not made with hands” of Christ*

**OUTDOOR DIVINE LITURGY (RESERVATIONS REQUIRED) ~ 8:45 A.M.**

**DIVINE LITURGY IN CHURCH (FOR LIVE STREAMING ONLY) ~ 10:00 A.M.**

**[\(LITURGY SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)**

**HOLY COMMUNION OFFERED (RESERVATIONS REQUIRED) ~11:00-11:30 A.M.**

*SUNDAY SERVICES ARE ONLY OFFERED OUTDOORS TO A LIMITED CAPACITY. LINKS FOR REGISTERING TO ATTEND OUTDOOR SERVICES OR TO COME FOR HOLY COMMUNION WILL BE SENT VIA EMAIL ON MONDAY OF EACH WEEK.*

*IF YOU DO NOT RECEIVE OUR PARISH EMAILS, GO TO*

*[SAINT-ANTHONY.S.ORG/EMAILSIGNUP](http://SAINT-ANTHONY.S.ORG/EMAILSIGNUP) AND SIGNUP TO KEEP UP TO DATE.*

**JOIN US IN PRAYER VIA LIVE-STREAM (CLICK THE LINKS BELOW):**

[SAINT-ANTHONY.S.ORG/LIVESTREAM](http://SAINT-ANTHONY.S.ORG/LIVESTREAM)

[FACEBOOK.COM/STANTHONYSPASADENA](https://FACEBOOK.COM/STANTHONYSPASADENA)

[YOUTUBE.COM/CHANNEL/UCXSG4uJFWmElsOEIjx96pCA](https://YOUTUBE.COM/CHANNEL/UCXSG4uJFWmElsOEIjx96pCA)

**UPCOMING DIVINE SERVICES:** ([saint-anthonys.org/calendar](http://saint-anthonys.org/calendar)):

**Thursday, August 27<sup>th</sup>: Phanourios the Great**

*(LIVE STREAM ONLY: Doxology & Divine Liturgy 9am)*

**Saturday, August 29<sup>th</sup>: Beheading of John the Baptist**

*(LIVE STREAM ONLY: Orthros 9am, Liturgy 10am)*

***APOLYTIKION OF THE DORMITION. MODE 1 (BEFORE ENTRANCE)***

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρομένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

---

***RESURRECTIONAL APOLYTIKION. MODE 1 (AFTER ENTRANCE)***

The stone had been secured with a seal by the Judeans, and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. For this reason were the powers of heaven crying out to You, O Life-giver: Glory to Your resurrection, O Christ; glory to Your kingdom; glory to Your dispensation, only One who loves mankind.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλόνητο.

***APOLYTIKION FOR THE HOLY NAPKIN. MODE 2***

We venerate Your immaculate icon, O good Lord, and entreat You to forgive our offences, O Christ our God. By Your own choice you were pleased to ascend the Cross in the flesh, to deliver us, whom You created, from our slavery to the foe. Therefore we cry to You with gratitude: You have filled all things with joy, O our Savior, by coming to save the world.

Τὴν ἄχραντον Εἰκόνα σου, προσκυνοῦμεν ἀγαθέ, αἰτούμενοι συγχώρησιν τῶν πταισμάτων ἡμῶν, Χριστέ ὁ Θεός· βουλήσει γὰρ ἠυδόκησας σαρκί, ἀνελεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, ἵνα ῥύσῃ οὓς ἔπλασας, ἐκ τῆς δουλείας τοῦ ἐχθροῦ· ὅθεν εὐχαρίστως βοῶμέν σοι· Χαρᾶς ἐπλήρωσας τὰ πάντα ὁ Σωτὴρ ἡμῶν, παραγενόμενος εἰς τὸ σῶσαι τὸν κόσμον.

***APOLYTIKION OF THE DORMITION. MODE 1***

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρομένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

***APOLYTIKION OF ST. ANTHONY THE GREAT. MODE 4***

Emulating the ways of Elijah the zealot, and following the straight paths of the Baptist, O Father Anthony, you made the wilderness a city, and did support the world by your prayers. Wherefore intercede with Christ our God, that our souls be saved.

Τὸν ζηλωτὴν Ἠλίαν τοῖς τρόποις μιμούμενος, τῷ Βαπτιστῇ εὐθείαις ταῖς τρίβοις ἐπόμενος, Πάτερ Ἀντώνιε, τῆς ἐρήμου γέγονας οἰκιστής, καὶ τὴν οἰκουμένην ἐστήριξας εὐχαῖς σου· διὸ πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

***KONTAKION OF THE DORMITION. MODE PL. 2***

The Theotokos is undying in intercession. Immovable is our hope in her for protection. Neither death nor burial prevailed over her. As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, the Lord who lived in her ever-virgin womb.

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον, καὶ προστασίαις ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν· ὡς γὰρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ὁ μήτραν οἰκήσας ἀειπάρθενον.

---

***ORTHROS GOSPEL READING***

Tenth Orthros Gospel

The Gospel According to John 21:1-14

At that time, being raised from the dead, Jesus revealed himself to the disciples by the Sea of Tiberias; and he revealed himself in this way. Simon Peter, Thomas called the Twin, Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples were together. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat; but that night they caught nothing. Just as day was breaking, Jesus stood on the beach; but the disciples did not know that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, have you any fish?" They answered him, "No." He said to them, "Cast the net on the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in, for the quantity of fish. The disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on his clothes, for he was stripped for work, and sprang into the sea. But the other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, but about a hundred yards off. When they got out on land, they saw a charcoal fire there, with fish lying on it, and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, a hundred and fifty-three of them; and although there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord. Jesus came and took the bread and gave it to them, and so with the fish. This was now the third time that Jesus was revealed to the disciples after he was raised from the dead.

***EPISTLE READING***

10th Sunday of Matthew

Prokeimenon. Let your mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 4:9-16

Brethren, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

### *GOSPEL READING*

10th Sunday of Matthew

The Gospel According to Matthew 17:14-23

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

---

## ***PARISH ANNOUNCEMENTS:***

---

***DUE TO THE STATE OF CALIFORNIA AND LOS ANGELES COUNTY MANDATE, SUNDAY SERVICES ARE ONLY OFFERED OUTDOORS TO A LIMITED CAPACITY. LINKS FOR REGISTERING TO ATTEND OUTDOOR SERVICES OR TO COME FOR HOLY COMMUNION WILL BE SENT VIA EMAIL ON MONDAY OF EACH WEEK.***

***IF YOU DO NOT RECEIVE OUR PARISH EMAILS, GO TO [SAINT-ANTHONY.S.ORG/EMAILSIGNUP](http://SAINT-ANTHONY.S.ORG/EMAILSIGNUP) AND SIGNUP TO KEEP UP TO DATE.***

---

**The Church office is still operating** though we ask that people stay at home during this period. Please know that you can contact the office via phone call or email at any time.

**Studies in the Faith with Fr. Peter** WILL RESUME Wednesday August 19<sup>th</sup> at 7:00pm. Email [frpeter@saint-anthonys.org](mailto:frpeter@saint-anthonys.org) for information on how to join.

**Weekly Bible Studies with Fr. Chris** are offered via ZOOM on Tuesday mornings at 11:00am. Email [frchris@saint-anthonys.org](mailto:frchris@saint-anthonys.org) for information on how to join.

**Union Station Homeless Services**-We have dispensed with people volunteering to serve at the facility however, we continue our monthly commitment to prepare a hardy, nutritious dinner meal. We have generous donors to cover the meals. USHS has requested packaged dessert (cookies), single serve beverages (10 oz.) and single serve bottles of milk. You may continue your volunteerism by donating toward purchasing individual packaged items. For more information contact Irene Albeck at [mcmg2a@aol.com](mailto:mcmg2a@aol.com).

### **MAKE SURE YOU ARE A REGULAR SUPPORTER OF OUR CHURCH!**

The healthiest and most effective way of fulfilling and enhancing your stewardship is to do so on a recurring basis. This is made VERY EASY by setting up monthly or weekly recurring stewardship donations via our online giving platform. Just go to [saint-anthonys.churchgiving.com](http://saint-anthonys.churchgiving.com), or click the icon below and you can set up a no-hassle stewardship account in just minutes!





## **Studies in the Faith w/ Fr. Peter**

offered via ZOOM  
Wednesday nights  
at 7pm

Email  
[frpeter@saint-anthonys.org](mailto:frpeter@saint-anthonys.org)  
for information on how  
to join.

## **Weekly Bible Study w/ Fr. Chris**

offered via ZOOM  
Tuesday mornings  
at 11am

Email  
[frchris@saint-anthonys.org](mailto:frchris@saint-anthonys.org)  
for information on how  
to join.



# LIGHT A CANDLE SAY A PRAYER



While we cannot be in church together, we invite you to make a candle donation to the church. With this, our clergy will gladly light candles for you in the church and pray the names of your loved ones that you provide us, either living or those who have passed on.

[CLICK HERE TO DONATE NOW](#)



*Andrew the General & Martyr & his 2,593 soldiers  
(August 19th)*

*During the reign of Maximian, about the year 289, Antiochus the Commander-in-Chief of the Roman forces sent Andrew with many other soldiers against the Persians, who had overrun the borders of the Roman dominion. Saint Andrew persuaded his men to call upon the Name of Christ, and when they had defeated the Persians with unexpected triumph, his soldiers believed in Christ with him. Antiochus, learning of this, had them brought before him. When they confessed Christ to be God, he had Andrew spread out upon a bed of iron heated fiery hot, and had the hands of his fellow soldiers nailed to blocks of wood. Antiochus then commanded some thousand soldiers to chase the Saints beyond the borders of the empire. Through the instructions of Saint Andrew, these soldiers also believed in Christ. At the command of Antiochus, they were all beheaded in the mountain passes of the Taurus mountains of Cilicia.*

***Please visit [saint-anthonys.churchgiving.com](http://saint-anthonys.churchgiving.com) to make your offering  
and schedule your regular stewardship giving***

